

FIN Käyttöohje

Tämä laite sopii verkkolaitteeksi lämpösähköisiin kylmälaatikoihin ja muihin laitteisiin, jotka käyttävät 12 V DC -jännitettä ja joiden maksimitehonkulutus on 60 W.

Laite ei sovi kompressorikylmälaukkuihin!

Turvallisuusohjeet

- **Sähkölaitteet eivät ole lasten leluja!** Säilyttäkää ja käyttäkää laitetta aina lasten ulottumattomissa.
- Verrattakaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Varmista ennen laitteen käyttöä, että liitäntäjohto on ehjä.

- Älkää käyttäkö laitetta avoilekkien tai muiden lämpölähteiden (lämmitys, voimakas auringonpaiste, kaasuuunit jne.) lähellä.
- Älkää upottako laitetta koskaan veteen.
- Suojatkaa laite ja sen johto kuumuudelta ja kosteudelta (esim. sade).
- Huolehittakaa siitä, että tuuletusrakojen ei peitetä.

- Huomio palovaara!
Sähkölaitteen 12-V-pistoke tulee liittää kiinteästi verkkolaitteen 12-V-liittimeen!

- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä laitetta. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.

Tekniset tiedot

Ottojännite:	220–240 V, 50/60 Hz
Virrankulutus:	0,6 A
Lähtöjännite:	12 V DC
Jatkuva kuormitettavuus:	5 A
Lähtöteho:	60 W

Oikeus mallimuutoksiin, teknistä kehitystä vastaaviin muutoksiin ja toimitusmahdollisuuksiin pidätetään.

D Bedienungsanleitung

Dieses Gerät ist als Netzteil für thermoelektrische Kühlboxen und andere Geräte mit 12-Volt-DC-Betriebsspannung mit maximaler Leistungsaufnahme von 60 Watt geeignet.

Das Gerät ist nicht für Kompressor-Kühlboxen geeignet!

Sicherheitshinweise

- **Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug!** Verwahren und benutzen Sie das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Stellen Sie vor Betrieb des Gerätes sicher, dass das Anschlusskabel unbeschädigt ist.

- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.).
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe (z. B. Regen).
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden.

- **Achtung Brandgefahr!**
Der 12-Volt-Stecker des Verbrauchers muss fest in der 12-Volt-Buchse des Netzadapters stecken!

- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.

Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 Volt, 50/60 Hz
Stromaufnahme:	0,6 A
Ausgangsspannung:	12 Volt DC
Dauerbelastbarkeit:	5 A
Ausgangsleistung:	60 Watt

Ausführungen, dem technischen Fortschritt dienende Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten.

GB Operating manual

This device is suitable for use as a mains adapter for thermoelectric coolboxes and other devices with 12 Volts DC operating voltage with a maximum power consumption of 60 Watts.

The device is not suitable for compressor coolboxes.

Safety instructions

- **Electronic devices are not toys!** Always keep and use the device well out of the reach of children.
- Check that the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.
- Before operating the device, make sure the connection cable is not damaged.

- Do not operate the device near flames or other heat sources (heating, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Never immerse the device in water.
- Protect the device and the cable against heat and moisture (e.g. rain).
- Ensure that the ventilation slots are not covered.

- **Caution! Fire hazard!**
The 12 Volts plug of the electric consumer must be inserted firmly in the 12 Volts socket of the mains adapter.

- This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs can lead to considerable hazards.

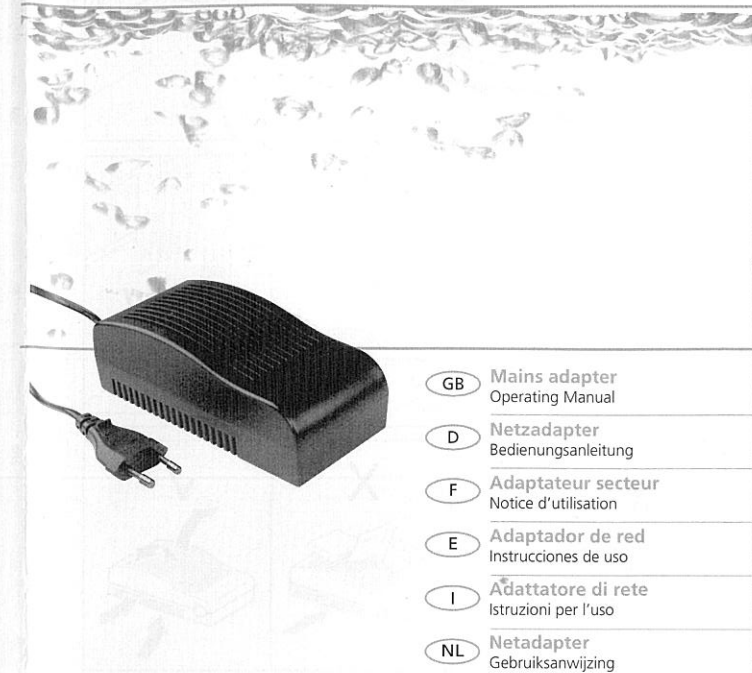
Technical data

Input voltage:	220–240 Volts, 50/60 Hz
Power consumption:	0.6 A
Output voltage:	12 Volts DC
Constant operation limit:	5 A
Output power:	60 Watts

Versions, technical modifications and delivery options reserved.

MOBICOOL Y50

Our Name is our Mission



- GB Mains adapter
Operating Manual
- D Netzadapter
Bedienungsanleitung
- F Adaptateur secteur
Notice d'utilisation
- E Adaptador de red
Instrucciones de uso
- I Adattatore di rete
Istruzioni per l'uso
- NL Netadapter
Gebruiksaanwijzing
- DK Netadapter
Betjeningsvejledning
- N Nettadater
Bruksanvisning
- S Nätdapter
Bruksanvisning
- FIN Verkkosovovitin
Käyttöohje

E Instrucciones de uso

Este aparato es adecuado como fuente de alimentación para cajones nevera termeléctricos y otros aparatos con una tensión de funcionamiento de 12 V CC y un consumo de potencia máximo de 60 W.

Este aparato no es adecuado para su uso con neveras por compresor.

Indicaciones de seguridad

- **Los dispositivos eléctricos no son juguetes.** Mantenga estos dispositivos fuera del alcance de los niños.
- Compare el valor de tensión indicado en el placa de tipo con el suministro de energía existente.
- Antes de poner en funcionamiento el aparato, compruebe que el cable de conexión esté en perfecto estado.

- No ponga en funcionamiento el aparato cerca de llamas vivas u otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- Nunca sumerja el aparato en agua.
- Proteja el aparato y los cables del calor y de la humedad (por ejemplo, la lluvia).
- Procure que no se obstruya la rejilla de ventilación.

- **¡Atención peligro de incendio!**
La clavija de 12 V del consumidor debe estar fija en la hembra de 12 V del adaptador de red.

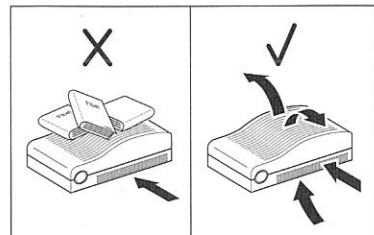
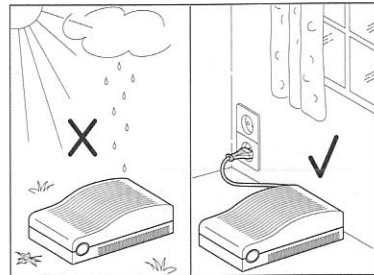
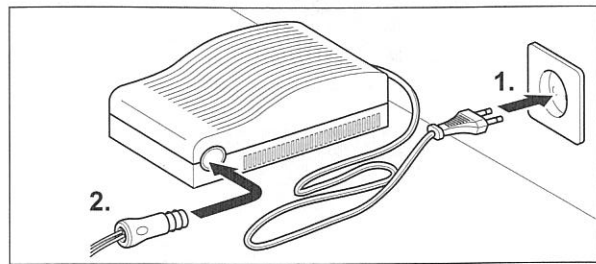
- Las reparaciones en el aparato solamente pueden ser realizadas por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden dar lugar a situaciones de peligro considerable.

Datos técnicos

Tensión de entrada:	220–240 V, 50/60 Hz
Consumo de corriente:	0,6 A
Tensión de salida:	12 V CC
Capacidad de carga continua:	5 A
Potencia de salida:	60 W

Reservado el derecho a realizar modificaciones en los modelos y envíos debido a los avances técnicos.





F Mode d'emploi

Cet appareil peut être utilisé comme bloc d'alimentation pour les glacières thermo-électriques et autres appareils avec une tension de service de 12 V CC avec une puissance absorbée maximale de 60 W.

Cet appareil ne convient pas pour des glacières à compression !

Consignes de sécurité

- Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour enfants !
Conservez et utilisez l'appareil hors de portée des enfants.
- Comparez la tension indiquée sur la plaque signalétique avec l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que le câble de raccordement est bien intact.
- N'utilisez pas l'appareil près de flammes ou autres sources de chaleur (chauffage, rayonnement solaire, fours à gaz, etc.).
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Tenez l'appareil et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité (par ex. de la pluie).
- Assurez-vous que les fentes d'aération ne sont pas masquées.
- Attention risque d'incendie !
La prise 12 V du consommateur doit être bien enfoncée dans la douille 12 V de l'adaptateur secteur !
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur cet appareil.
Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de sérieux dangers.

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée :	220-240 V, 50/60 Hz
Intensité absorbée :	0,6 A
Tension de sortie :	12 V CC
Charge admissible permanente :	5 A
Puissance de sortie :	60 W

Spécifications sous réserve de modifications dues aux progrès techniques et à la disponibilité de livraison.

I Istruzioni per l'uso

Questo apparecchio è adatto per essere utilizzato come alimentatore per frigoriferi portatili termoelettrici e per altri apparecchi con tensione di esercizio da 12 V CC e con potenza assorbita massima di 60 W.

Questo apparecchio non è adatto per essere utilizzato con frigoriferi portatili a compressione!

Indicazioni di sicurezza

- Gli elettrodomestici non sono giocattoli!
Impiegare e conservare l'apparecchio sempre lontano dalla portata dei bambini.
- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di allacciamento non sia danneggiato.
- Non mettere in funzione l'apparecchio in prossimità di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas, ecc.).
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Proteggere l'apparecchio e i cavi dal caldo e dall'umidità (ad es. dall'acqua).
- Fare attenzione che le feritoie di aerazione non vengano coperte.
- Attenzione pericolo di incendio!
La spina da 12 V dell'utenza deve essere inserita bene nella presa da 12 V dell'adattatore di rete.
- L'apparecchio deve essere riparato solo da personale specializzato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto potrebbero causare rischi enormi.

Specifiche tecniche

Tensione di ingresso:	220-240 V, 50/60 Hz
Corrente assorbita:	0,6 A
Tensione di uscita:	12 V CC
Carico permanente:	5 A
Potenza di uscita:	60 W

Con riserva di versioni successive e di modifiche conformi al progresso della tecnica, nonché di variazioni nella consegna.

NL Gebruiksaanwijzing

Dit apparaat is geschikt als voedingsapparaat voor thermo-elektrische koelboxen en andere apparaten met 12-V-DC-bedrijfs spanning met een maximaal opgenomen vermogen van 60 W.

Het apparaat is niet geschikt voor compressor koelboxen!

Veiligheidsinstructies

- Elektrische apparaten zijn geen kinderspeelgoed!
Bewaar en gebruik het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen.
- Vergelijk de spanning op het typeplaatje met de voorhanden energievoorziening.
- Zorg er voor gebruik van het toestel voor dat de aansluitkabel onbeschadigd is.
- Zet het toestel niet in de buurt van open vlammen of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gasovens enz.).
- Dompel het apparaat nooit onder water.
- Bescherm het apparaat en de kabel voor hitte en vocht (bijv. regen).
- Let erop dat de ventilatiesleuven niet worden afgedekt.
- Waarschuwing brandgevaar!
De 12-V-stekker van de verbruiker moet stevig in de 12-V-bus van de netadapter zitten!
- Reparaties aan dit apparaat mogen enkel door vaklui uitgevoerd worden.
Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.

Technische gegevens

Ingangsspanning:	220-240 V, 50/60 Hz
Stroomgebruik:	0,6 A
Uitgangsspanning:	12 V DC
Continue belasting:	5 A
Uitgangsvermogen:	60 W

Uitvoeringen, de voor de technische vooruitgang dienende wijzigingen en leveringsmogelijkheden voorbehouden.

DK Betjeningsvejledning

Dette apparat er egnet som netdel til termoelektriske kølebokse og andre apparater med 12 V-DC-driftsspænding med maks. effekforbrug på 60 W.

Apparatet er ikke egnet til kompressor-kølebokse!

Sikkerhedshenvisninger

- El-apparater er ikke legetøj!
Opbevar og anvend apparatet uden for børns rækkevidde.
- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Kontroller før anvendelse af apparatet, at tilslutningskablet er ubeskadiget.
- Anvend ikke apparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- Dyb aldrig apparatet i vand.
- Beskyt apparatet og kablet mod varme og fugtighed (f.eks. regn).
- Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes.
- Vigtigt, brandfare!
Forbrugers 12 V-stik skal sidde korrekt i netadapters 12 V-bøsning!
- Reparationer på dette apparat må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer.

Tekniske data

Indgangsspænding:	220-240 V, 50/60 Hz
Strømforbrug:	0,6 A
Udgangsspænding:	12 V DC
Konstant belastningsevne:	5 A
Udgangseffekt:	60 W

Der tages forbehold for udførelser, ændringer som følge af teknisk udvikling og for muligheder for levering.

S Bruksanvisning

Denn nätadel är avsedd för användning tillsammans med termoelektriska kylboxar och andra apparater med 12 V DC-driftspänning och ett effekttillbehov på maximalt 60 W.

Den är inte avsedd för kompressor-kylboxar!

Säkerhetsanvisningar

- Elapparater är inga leksaker!
Förvara och använd apparaten utom räckhåll för barn.
- Jämför spänningsangivelsen på typeskylten med elförsörjningen på plats.
- Kontrollera att anslutningskabeln är oskadad innan apparaten används.
- Ställ inte apparaten i närheten av öppen eld eller andra varmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
- Skydda apparaten och kablarna mot hetta och fukt (t.ex. regn).
- Se till att ventilationsöppningarna inte täcks över.
- Varning - brandrisk!
Förbrukarens 12 V-kontakt måste sitta fast ordentligt i nätadapters 12 V-uttag!
- Reparationer på apparaten får endast utföras av behörigt fackfolk. Icke fackmässiga reparationer kan leda till att allvariga faror uppstår.

Tekniska data

Ingångsspänning:	220-240 V, 50/60 Hz
Strömbehov:	0,6 A
Utgångsspänning:	12 V DC
Kontinuerlig belastningsförmåga:	5 A
Uteffekt:	60 W

Olika utföranden, tekniska förbättringar och leveransmöjligheter förbehålles.

N Bruksanvisning

Dette apparatet kan brukes som nettdel for termoelektriske kjølebokser og andre apparater med 12 VDC driftsspennning og med maksimal effekt på 60 W.

Apparatet er ikke egnet for kjølebokser med kompressor.

Sikkerhetsregler

- Elektriske apparater er ikke beregnet for barn!
Oppbevar og bruk apparatet utenfor barns rekkevidde.
- Sammenlign spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet med tilgjengelig strømtilførsel.
- Kontroller før du tar i bruk apparatet at tilkoblingskabelen ikke er skadet.
- Bruk ikke apparatet i nærheten av åpen flamme eller andre varmekilder (oppvarming, sterk solbestråling, gassovner osv.).
- Dypp aldri apparatet i vann.
- Beskytt apparatet og kablen mot varme og fuktighet (f.eks. regn).
- Pass på at lufteåpningene ikke blir blokkert.
- Brannfare!
12 V-støpslet til lasten må plugges skikkelig inn i stikkontakten til nettdapteren!
- Reparasjoner på dette apparatet må kun utføres av fagfolk. Feil reparasjoner kan føre til betydelige skader.

Tekniske spesifikasjoner

Inngangsspenning:	220-240 V, 50/60 Hz
Strømforbruk:	0,6 A
Utgangsspenning:	12 V DC
Kontinuerlig belastning:	5 A
Utgangsbetlastning:	60 W

Vi tar forbehold om utførelser, endringer som følge av tekniske forbedringer og leveringsmuligheter.

